

KENWOOD

KAC-M5014

COMPACT 4 CHANNEL DIGITAL AMPLIFIER
INSTRUCTION MANUAL
 AMPLIFICATEUR COMPACT 4 CANAUX NUMÉRIQUE
MODE D'EMPLOI
 AMPLIFICADOR DIGITAL COMPACTO DE 4 CANALES
MANUAL DE INSTRUCCIONES

JVKENWOOD Corporation

Take the time to read through this instruction manual.

Familiarity with installation and operation procedures will help you obtain the best performance from your new power amplifier.

For your records

Record the serial number found on the back of the unit, in the spaces designated on the warranty card, and in the space provided below. Refer to the model and serial numbers whenever you call upon your Kenwood dealer for information or service on the product.

Model KAC-M5014 Serial number _____

US Residence Only



Register Online
Register your Kenwood product at www.kenwood.com/usa

© 2020 JVKENWOOD Corporation

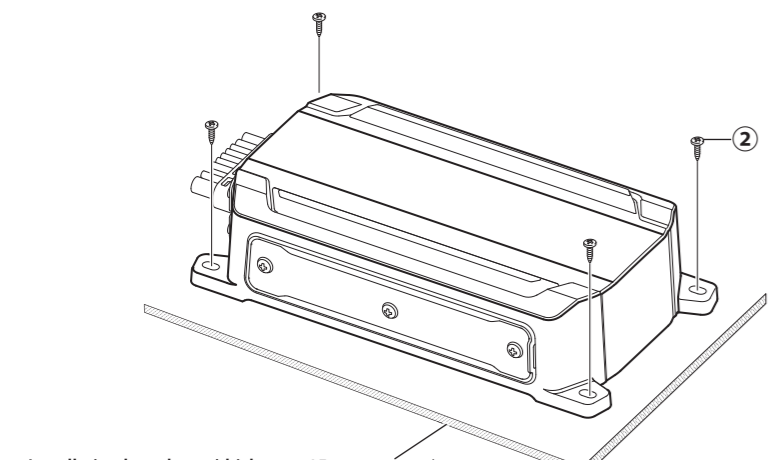
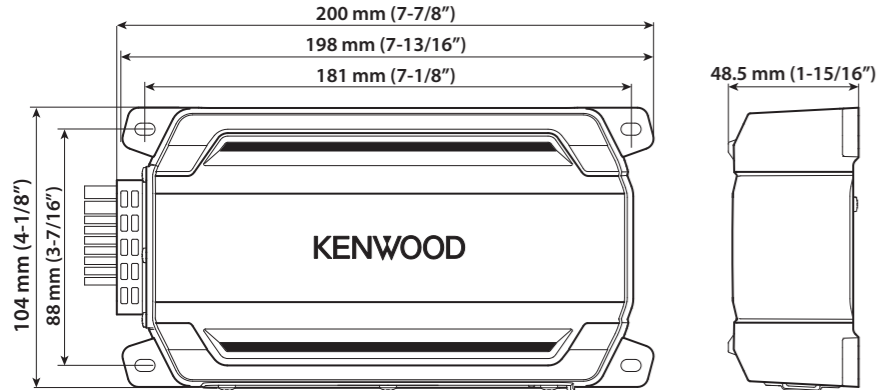
B5A-3728-00/00 (KN)

Installation / Installation / Instalación

■ Accessories / Accessoires / Accesorios

1	 Wire band Serre-câble Atadura de cables	2	 Self-tapping screws Vis taraudeuses Tornillo autorroscantes	4
---	--	---	---	---

■ Dimensions / Dimensions / Dimensiones



Installation board, etc. (thickness : 15 mm or more)
 Tableau d'installation, etc. (épaisseur: 15 mm ou plus)
 Tablero de instalación, etc. (grosor: 15 mm o más)

Safety precautions

▲ WARNING

To prevent injury or fire, take the following precautions:

- Mounting and wiring this product requires skills and experience. For safety's sake, leave the mounting and wiring work to professionals.
- Prevent a short circuit, never put or leave any metallic objects (such as coins or metal tools) inside the unit.
- If the unit starts to emit smoke or strange smells, turn off the power immediately and consult your KENWOOD dealer.
- Do not touch the unit during use because the surface of the unit becomes hot and may cause burns if touched.

▲ CAUTION

To prevent damage to the machine, take the following precautions:

- Be sure the unit is connected to a 12 V DC power supply with a negative ground connection.
- Do not open the top or bottom covers of the unit.
- Do not install the unit in a spot exposed to direct sunlight or excessive heat or humidity.
- When replacing a fuse, only use a new one with the prescribed rating. Using a fuse with the wrong rating may cause your unit to malfunction.
- Prevent a short circuit when replacing a fuse, first disconnect the wiring harness.

NOTE

- If you experience problems during installation, consult your KENWOOD dealer.
- If the unit does not seem to be working right, consult your KENWOOD dealer.

Cleaning the unit

If the front panel gets dirty, turn off the power and wipe the panel with a dry silicon cloth or soft cloth.

▲ CAUTION

Do not wipe the panel with a hard cloth or a cloth dampened by volatile solvents such as paint thinner and alcohol. They can scratch the surface of the panel and / or cause the indicator letters to peel off.

To prevent battery rise

When the unit is used in the ACC ON position without turning the engine ON, it depletes the battery. Use it after starting the engine.

Protection function

The protection function is activated in the following situations:
 This unit is equipped with a protection function for protecting this unit and your speakers from various accidents or problems that can occur.
 When the protection function is triggered, the amplifier stops operating.

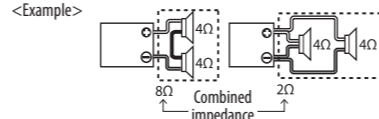
- When a speaker wire may be short-circuited.
- When a speaker output contacts ground.
- When the unit malfunctions and a DC signal is sent to the speaker output.
- When the internal temperature is high and unit won't operate.
- When detects a low impedance at the speaker connections.

Wiring

- If a buzzing noise is heard from the speakers when the engine is running, connect a line noise filter (optional) to each of the battery wire.
- Do not allow the wire to directly contact the edge of the iron plate by using Grommets.
- Connect the ground wire to a metal part of the car chassis that acts as an electrical ground passing electricity to the battery's negative terminal. Do not turn the power on if the ground wire is not connected.
- Be sure to install a protective fuse in the power cord near the battery. The protective fuse should be the same capacity as the unit's fuse capacity or somewhat larger.
- When more than one power amplifier are going to be used, use a power supply wiring wire and protective fuse of greater current-handling capacity than the total maximum current drawn by each amplifier.

Speaker selection

- Using speakers with smaller input ratings than the amplifier's output power would result in smoke generation or equipment failure.
- The impedance of the speakers that are going to be connected should be 2 Ω or greater (for stereo connections), or 4 Ω or greater (for bridged connections). When more than one set of speakers are going to be used, calculate the combined impedance of the speakers and then connect suitable speakers to the amplifier.



Précautions de sécurité

▲ AVERTISSEMENT

Pour éviter toute blessure et / ou incendie, veuillez prendre les précautions suivantes:

- Le montage et le câblage de ce produit nécessite des compétences et de l'expérience. Pour des raisons de sécurité, laissez un professionnel effectuer le travail de montage et de câblage.
- Pour éviter les court-circuits, ne jamais mettre ou laisser d'objets métalliques (comme une pièce de monnaie ou un outil en métal) à l'intérieur de l'appareil.
- Si l'appareil commence à émettre de la fumée ou une odeur bizarre, mettez immédiatement l'appareil hors tension et consultez un revendeur KENWOOD.
- Ne pas toucher l'appareil quand il est en service car la température de sa surface est suffisamment élevée pour provoquer des brûlures.

▲ ATTENTION

Pour éviter tout dommage à l'appareil, veuillez prendre les précautions suivantes:

- Bien vérifier que l'appareil est raccordé à une source d'alimentation CC de 12 V avec raccordement de masse négative.
- Ne pas le couvrir avec un objet métallique.
- N'installez pas l'appareil dans un endroit exposé directement à la lumière du soleil, à une chaleur excessive ou à l'humidité.
- Lors du remplacement d'un fusible, utilisez seulement un fusible neuf avec la valeur indiquée. L'utilisation d'un fusible d'une valeur différente peut être la cause d'un mauvais fonctionnement de votre appareil.
- Pour éviter les courts-circuits lors du remplacement d'un fusible, déconnectez d'abord le faisceau de câbles.

REMARQUE

- Si vous rencontrez des problèmes pendant l'installation, consultez votre revendeur KENWOOD.
- Si l'appareil semble ne pas fonctionner correctement, consultez votre revendeur KENWOOD.

Nettoyage de l'appareil

Si la surface de l'appareil sale, l'essuyez avec un chiffon au silicone ou un chiffon doux et sec après avoir éteint l'appareil.

▲ ATTENTION

N'essayez pas le panneau avec un tissu rugueux ou imprégné de dissolvant volatil comme un diluant à peinture ou de l'alcool. Il pourrait rayurer la surface du panneau et / ou écarter les lettres d'informations.

Comment éviter une élévation de la batterie

Lorsque l'unité est utilisée avec l'ACC sur ON, sans que le moteur ne soit allumé, cela décharge la batterie. Il est préférable de l'utiliser après avoir allumé le moteur.

Fonction de protection

La fonction de protection se met en service dans les cas suivants:
 Cet appareil est pourvu d'une fonction de protection de l'appareil lui-même et des haut-parleurs de manière à éviter divers incidents.
 Lorsque la fonction de protection est déclenchée, l'amplificateur s'arrête de fonctionner.

- Si un cordon de liaison aux haut-parleurs est en court-circuit.
- Une sortie de haut-parleur est mise à la masse.
- Une tension continue est appliquée sur les sorties vers les haut-parleurs en raison d'un défaut de fonctionnement de l'appareil.
- Lorsque la température interne est trop élevée et que l'appareil ne fonctionne pas.
- Lorsqu'il détecte d'une faible impédance au niveau des connexions des haut-parleurs.

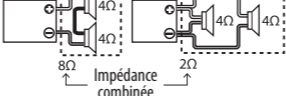
Câblage

- Si un roulement se fait entendre dans les haut-parleurs lorsque le moteur tourne, fixer un filtre antiparasite de ligne (en option) au câble de la batterie.
- Utiliser un passe-câble de manière que le cordon ne soit pas en contact avec le tablier.
- Relier les fils de masse à une partie métallique du châssis du véhicule qui soit en mesure de jouer le rôle de masse électrique et donc de laisser passer le courant vers le pôle négatif ⊖ de la batterie. Ne pas mettre l'appareil sous tension si les fils de masse ne sont pas reliés.
- Assurez-vous de mettre en place un fusible protégeant le cordon d'alimentation situé près de la batterie. Ce fusible doit avoir un pouvoir de coupe égal ou légèrement supérieur à celui de l'unité.
- Lorsque plus d'un amplificateur de puissance doivent être utilisés, utiliser un câble de câblage d'alimentation et un fusible de sécurité dont la limite de tension est supérieure au courant total maximum tiré par chaque amplificateur.

Sélection des haut-parleur

- L'utilisation des haut-parleurs d'une puissance d'entrée inférieure à la puissance de sortie de l'amplificateur peut provoquer un dégagement de fumée ou une panne de l'équipement.
- L'impédance des enceintes qui vont être connectées doit être de 2 Ω minimum (pour des connexions stéréo) ou de 4 Ω minimum (pour des connexions en pont). Lorsque plus d'un jeu d haut-parleur va être utilisé, calculer l'impédance combinée des haut-parleur et connecter ensuite les haut-parleur appropriés à l'amplificateur.

<Exemple>



Precauciones de seguridad

▲ ADVERTENCIA

Para evitar el riesgo de lesiones y / o fuego, observe las siguientes precauciones:

- La instalación y cableado de este producto requiere de habilidad y experiencia. Por motivos de seguridad, deja la labor de instalación y montaje en manos de profesionales.
- Para evitar cortocircuitos, nunca coloque ni deje objetos metálicos (por ejemplo, monedas o herramientas metálicas) dentro de la unidad.
- Si nota que la unidad emite humos u olores extraños, desconecte inmediatamente la alimentación y consulte con su distribuidor KENWOOD.
- No toque el aparato mientras lo utiliza porque su superficie se calienta y puede causar quemaduras si se toca.

▲ PRECAUCIÓN

Para evitar daños en la unidad, tome las siguientes precauciones:

- Asegúrese de que la unidad está conectada a un suministro de alimentación de CC de 12 V con una conexión de toma de tierra negativa.
- No abra las cubiertas superior o inferior de la unidad.
- No instale la unidad en un sitio expuesto a la luz directa del sol, o excesivamente húmedo o caluroso.

Procedimiento de instalación

Lea atentamente el manual de instrucciones para seleccionar la conexión y el ajuste apropiados.

- Retire la llave de encendido y desconecte el terminal negativo ⊖ de la batería para evitar cortocircuitos.
- Hay dos opciones:
* Consulte «Conexiones» en el lado posterior.

Tipo A: Conexión RCA INPUT

- A-1** Conecte el cable de la batería.
- A-2** Conecte el cable de masa a la masa del vehículo.
- A-3** Conecte el cable de control de alimentación.
- A-4** Conecte los altavoces.
- A-5** Conecte el cable RCA.

Tipo B: Conexión SPEAKER INPUT

- B-1** Conecte el cable de la batería.
- B-2** Conecte el cable de masa a la masa del vehículo.
- B-3** Conecte los altavoces.
- B-4** Corte el cable RCA, después conectar las salidas a las bocinas correctas correspondientes desde el FACTORY INSTALLED HEAD UNIT directamente.

- Coloque la unidad.
- Conecte la terminal negativa ⊖ de la batería.
- Extraiga el panel de rectificación.
- Prepare el aparato según el uso que vaya a hacer de él (FILTER, INPUT, OUTPUT).
- Fije firmemente el panel de rectificación con tornillos.

▲ PRECAUCIÓN

- No instale el equipo en las siguientes ubicaciones: (Ubicación inestable; En un lugar que interfiera a la conducción; En un lugar en el que pueda mojarse; En un lugar con exceso de polvo; En un lugar en el que pueda recalentarse; En un lugar en el que reciba la luz directa del sol; En un lugar situado en el flujo de aire caliente)
- No utilice el aparato bajo una alfombra porque en caso contrario, éste podría sobrecalentarse y estropearse.
- Instale este aparato en un lugar donde el calor pueda dispersarse fácilmente. Una vez instalado, no ponga nada sobre él.
- La temperatura de la superficie del amplificador se elevará durante su uso. Instale el amplificador en un lugar seguro donde personas, resinas y otras substancias sensibles al calor no entren en contacto con esta superficie.
- Cuando haga un orificio bajo el asiento o en el portaobjetos o en algún otro lugar del vehículo, verifique que no existan objetos peligrosos al lado opuesto tales como un tanque de gasolina, tubo del freno, o los alambres del cableado del coche y tenga cuidado de no rayar las piezas del coche o causar algún otro daño.
- No lo instale cerca del panel de controles, bandeja trasera, o piezas de seguridad del colchón de aire.
- La instalación de esta unidad debe ser realizada en un lugar donde no estorbe la conducción. Si la unidad se sale de su posición debido a un choque y golpea a una persona o a alguna pieza de seguridad, puede causar o un accidente.
- Después de instalar el aparato, cerciórese de que los equipos eléctricos (lucos de freno, intermitentes y limpiadores) funcionen normalmente.
- Para asegurar el comportamiento impermeable y a prueba de polvo (IP67 e IP66) de este producto, utilice lo con el panel de rectificación firmemente instalado. Si el panel de rectificación no se instala correctamente, el polvo y el agua podrían entrar y causar un mal funcionamiento.

- Cuando tenga que reemplazar un fusible, utilice únicamente uno del régimen prescrito. El uso de un fusible de régimen incorrecto podría ocasionar un funcionamiento defectuoso de la unidad.
- Para evitar cortocircuitos mientras sustituye el fusible, desconecte previamente el mazo de conductores.

NOTA

- Si tiene problemas durante la instalación, consulte con su distribuidor KENWOOD.
- Si la unidad no está funcionando correctamente, consulte con su distribuidor KENWOOD.

Limpeza de la unidad

Si la superficie de la unidad está sucia, apague la unidad y limpie con un paño siliconado suave y seco.

▲ PRECAUCIÓN

No limpie el panel con un paño áspero o humedecido con disolventes volátiles tales como diluyente de pintura o alcohol. Su uso podría rayar la superficie del panel y / o hacer que se despeguen las letras indicadoras.

Para evitar agotar la batería

Cuando la unidad se utiliza en la posición ACC ON sin conectar el motor, agota la batería. Utilícelo después de arrancar el motor.

Función de protección

La función de protección se activa en los casos siguientes:
 Este aparato está equipado con una función de protección que protege el aparato y los altavoces de diversos accidentes y problemas que pueden ocurrir.
 Cuando la función de la protección está activada, el amplificador se interrumpe.

- Cuando un cable de altavoz puede estar cortocircuitado.
- Cuando la salida de un altavoz entra en contacto con masa.
- Cuando el aparato funciona mal y se envía una señal de CC a la salida de los altavoces.
- Cuando la temperatura interna sea alta y la unidad no funcione.
- Cuando detecta una baja impedancia en las conexiones del altavoz.

Cableado

- Si se produce un ruido de zumbido por los altavoces mientras funciona el motor, conecte un ruido de línea (vendido por separado) a cada cable de la batería.
- No permita que el cable entre en contacto directo con el borde de la placa de hierro, utilizando para ello arandelas de caucho.
- Conecte los cables de masa a una parte del chasis del automóvil que actúe como puesta a masa por donde pase la electricidad hasta el borne negativo ⊖ de la batería. No conecte la alimentación si no están conectados los cables de masa.
- Asegúrese de instalar un fusible de protección en el cable de corriente cerca de la batería. El fusible positivo debería tener la misma capacidad que el de la unidad o algo mayor.
- Cuando desee utilizar más de un amplificador de potencia, utilice un cable de suministro de alimentación y un fusible de protección de una capacidad de soporte de corriente mayor a la corriente máxima total utilizada por cada amplificador.

<Ejemplo>



Troubleshooting Guide

What might appear to be a malfunction in your unit may just be the result of slight misoperation or miswiring. Before calling service, first check the following table for possible problems.

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
No sound. (No sound from one side.) (Blown fuse.)	<ul style="list-style-type: none"> Input (or output) cables are disconnected. Protection circuit may be activated. Volume is too high. The speaker cord is shorted. 	<ul style="list-style-type: none"> Connect the input (or output) cables. Check connections by referring to "Protection function". Replace the fuse and use lower volume. After check the speaker cord and fixing the cause of the short, replace the fuse.
The output level is too small (or too large).	<ul style="list-style-type: none"> The input sensitivity adjusting control is not set to the correct position. 	<ul style="list-style-type: none"> Adjust the control correctly referring to "Controls".
The sound quality is bad. (The sound is distorted.)	<ul style="list-style-type: none"> The speakers wire are connected with wrong ⊕ / ⊖ polarity. A speaker wire is pinched by a screw in the car body. 	<ul style="list-style-type: none"> Connect them properly checking the ⊕ / ⊖ of the terminals and wires well. Connect the speaker wire again so that it is not pinched by anything. Set switches properly by referring to "Controls".

Guide de dépannage

Ce qui peut apparaître comme un mauvais fonctionnement de votre appareil n'est peut-être que le résultat d'une mauvaise opération ou d'une mauvaise connexion. Avant d'appeler un centre de service, vérifiez d'abord dans le tableau suivant les problèmes possibles.

PROBLEME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
Absence de sons. (Pas de son d'un côté) (Fusible grillé)	<ul style="list-style-type: none"> Les câbles d'entrée (ou de sortie) sont débranchés. Le circuit de protection peut être actionné. Le volume est trop fort. Les fils de raccordement d'enceinte sont en court-circuit. 	<ul style="list-style-type: none"> Brancher les câbles d'entrée (ou de sortie). Vérifier les raccordements en se reportant au paragraphe «fonction de protection». Remplacez le fusible et utilisez un niveau de volume plus faible. Après avoir vérifié le câble d'enceinte et réparé la cause du court-circuit, remplacez le fusible.
Niveau de sortie trop faible (ou trop fort).	<ul style="list-style-type: none"> La commande de réglage de la sensibilité d'entrée n'est pas amenée sur la bonne position. 	<ul style="list-style-type: none"> Faire le réglage correctement en se reportant aux indications données en «Contrôles».
La qualité sonore est mauvaise. (Le son est distordu.)	<ul style="list-style-type: none"> Les câbles de haut-parleur ont été raccordés en inversant la polarité ⊕ / ⊖. Un câble de haut-parleur est pincé par une vis dans le châssis de la voiture. Les commutateurs ne sont peut-être pas positionnés comme il convient. 	<ul style="list-style-type: none"> Raccorder correctement en respectant les indications ⊕ et ⊖ des bornes et des câbles. Rebrancher le câble de haut-parleur en évitant tout pincement. Positionner les commutateurs en tenant compte des indications fournies aux paragraphes «Contrôles».

Guía para la solución de averías


Lo que podría parecer una falla de funcionamiento de su unidad podría ser simplemente el resultado de un pequeño error de operación o de un defecto de conexión. Antes de acudir al servicio, verifique primero el siguiente cuadro sobre los problemas que se podrían presentar.

PROBLEMA	CAUSA POSIBLE	SOLUCION
No hay sonido. (No hay sonido de un lado.) (Fusible fundido)	<ul style="list-style-type: none"> Los cables de entrada (o salida) están desconectados. El circuito de protección puede estar activado. El volumen está demasiado alto. El cable del altavoz está cortocircuitado. 	<ul style="list-style-type: none"> Conecte los cables de entrada (o salida). Compruebe las conexiones consultando "Función de protección". Reemplace el fusible y utilice volumen bajo. Después de revisar el cable del altavoz y arreglar la causa del cortocircuito, reemplace el fusible.
El nivel de salida está muy bajo (o muy alto)	<ul style="list-style-type: none"> El control de ajuste de sensibilidad de entrada no está en la posición correcta. 	<ul style="list-style-type: none"> Ajuste bien el control consultando en "Controles".
La calidad del sonido es mala. (El sonido está distorsionado)	<ul style="list-style-type: none"> Los cables de los altavoces están conectados con las polaridades ⊕ / ⊖ invertidas. Un cable de altavoz está pellizcado por un tornillo de la carcertera del automóvil. Los conmutadores pueden estar mal ajustados. 	<ul style="list-style-type: none"> Conéctelos correctamente asegurándose bien de cuáles son los terminales ⊕ y ⊖. Vuelva a conectar los cables de los altavoces de forma que no quedan pellizcados. Ponga bien los conmutadores consultando "Controles".

Specifications

Specifications subject to change without notice.

Audio unit		General	
Max power output	600 W	Operating voltage	12 V DC car battery
Rated power output (+B = 14.4V)		Current absorbance	26 A
Stereo (4 Ω)	50 W × 4 (20 Hz - 20 kHz, ≤ 1.0% THD)	Operational temperature range	-10°C - 60°C
Stereo (2 Ω)	75 W × 4 (1 kHz, ≤ 1.0% THD)	Dimensions (W × H × D)	198 × 48.5 × 104 mm
Bridged (4 Ω)	150 W × 2 (1 kHz, ≤ 1.0% THD)	7-13/16 × 1-15/16 × 4-1/8 inch	
Speaker impedance	4 Ω (2 Ω to 8 Ω allowable)	Weight	1.3 kg (2.9 lbs)
(Bridged connection: 4 Ω to 8 Ω allowable)		Water-proof & Dust-proof	IP66, IP67
Frequency response (+0, -3 dB)	10 Hz - 35 kHz		
Input sensitivity (RCA)	0.2 V - 5.0 V		
Signal to noise ratio	89 dB		
Input impedance	10 kΩ		
Low pass filter frequency (-12 dB/oct.)	50 Hz - 200 Hz (variable)		
High pass filter frequency (-12 dB/oct.)	50 Hz - 200 Hz (variable)		

50 Watts RMS × 4 at 4 Ohms and ≤ 1% THD+N	
77 dBA (Reference: 1 Watt into 4 Ohms)	

Spécifications

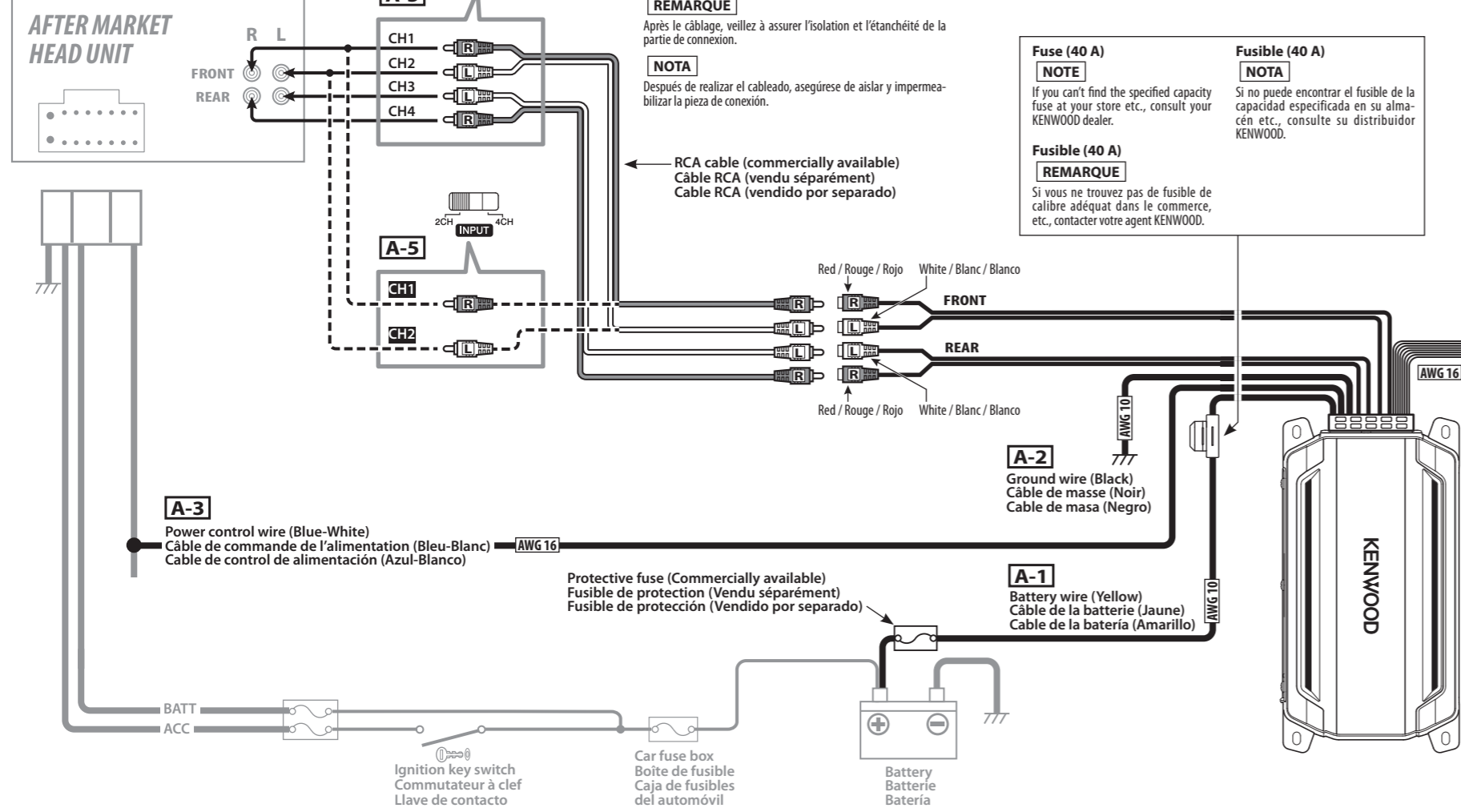
Les spécifications sont sujettes à changements sans notification.

Section audio		Général	
Puissance de sortie maximale (+B = 14.4V)	600 W	Tension de fonctionnement	Batterie de voiture 12 V CC
Puissance de sortie nominale (+B = 14.4V)		Courant absorbé	26 A
Stereo (4 Ω)	50 W × 4 (20 Hz - 20 kHz, ≤ 1.0% THD)	Plage de températures de fonctionnement	-10°C - 60°C
Stereo (2 Ω)	75 W × 4 (1 kHz, ≤ 1.0% THD)	Taille d'installation (L × H × P)	198 × 48.5 × 104 mm
Pont (4 Ω)	150 W × 2 (1 kHz, ≤ 1.0% THD)	7-13/16 × 1-15/16 × 4-1/8 pouce	
Impédance d'enceinte	4 Ω (2 Ω à 8 Ω admissible)	Masse	1,3 kg (2,9 lbs)
(Connexions en pont: 4 Ω à 8 Ω admissible)		Étanchéité à l'eau et anti-poussière	IP66, IP67
Réponse en fréquence (+0, -3 dB)	10 Hz - 35 kHz		
Sensibilité d'entrée (RCA)	0,2 V - 5,0 V		
Taux de signal / bruit	89 dB		

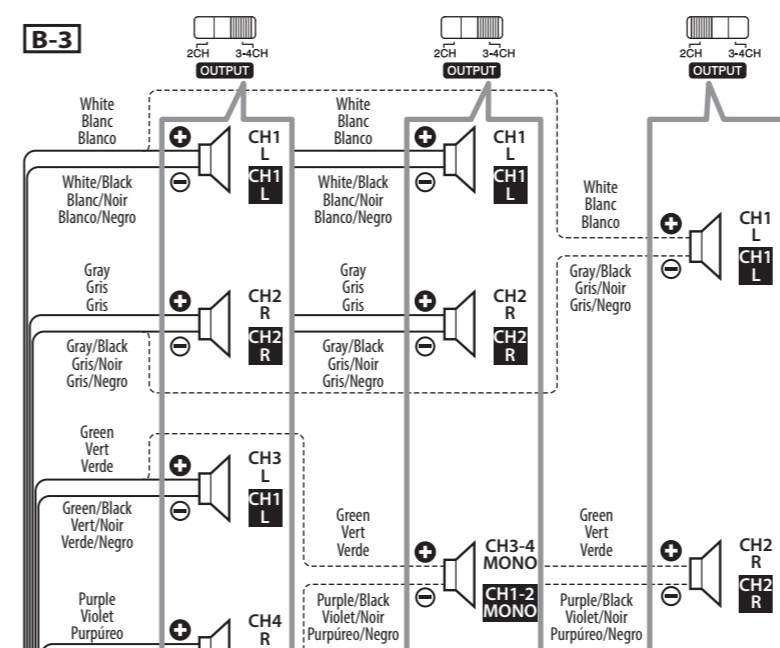
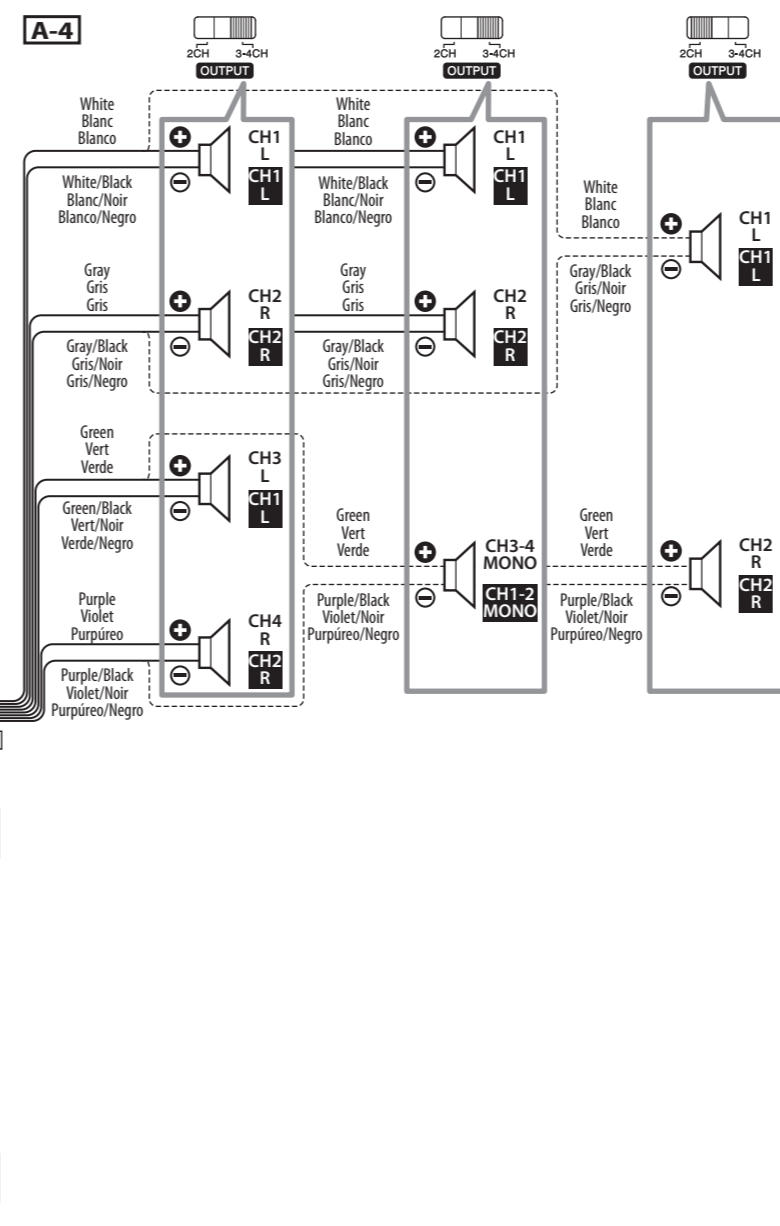
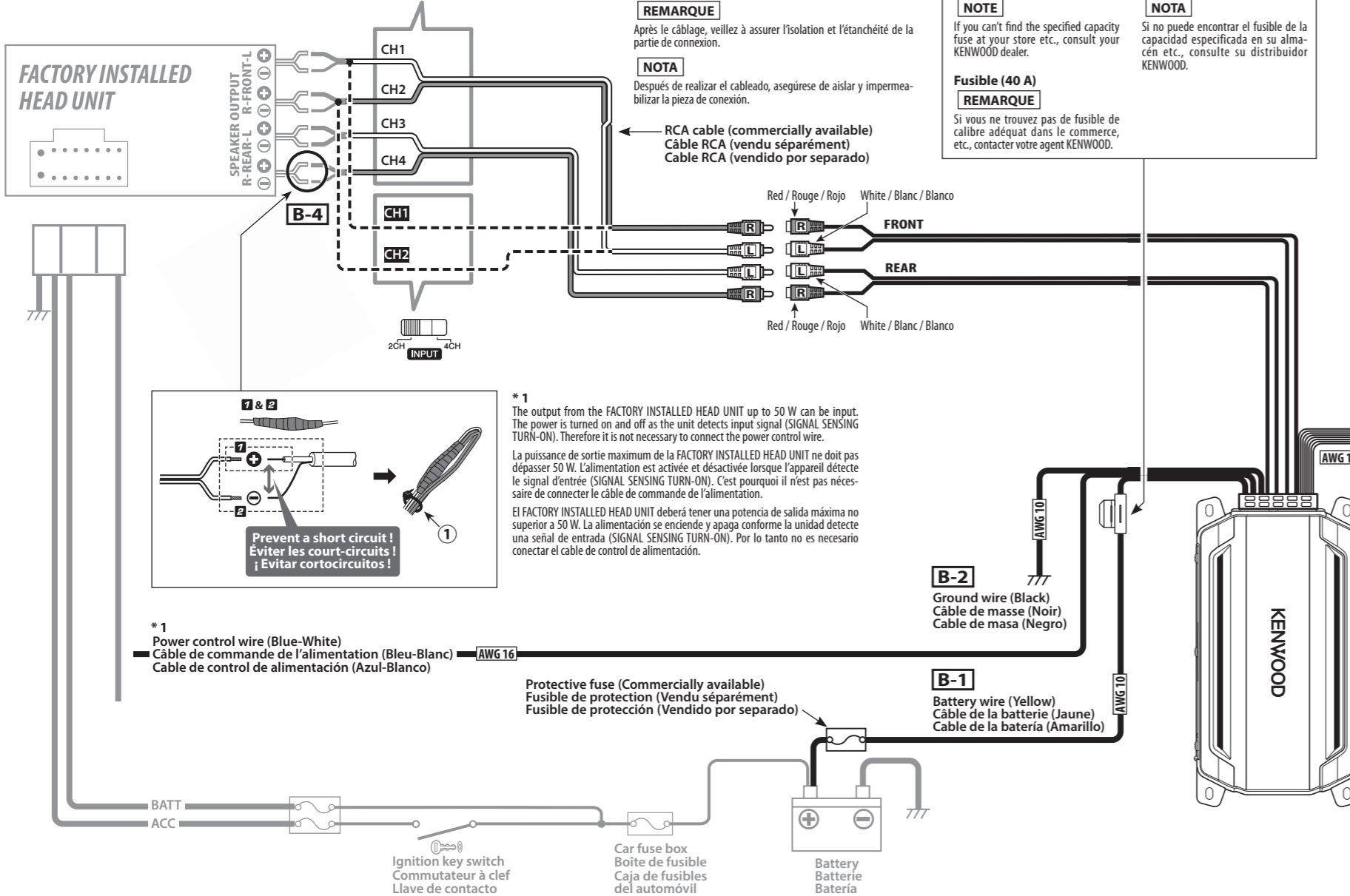
Connections / Raccordements / Conexiones

- ▲ WARNING** Remove the ignition key and disconnect the negative \ominus terminal of the battery to prevent short circuits.
▲ AVERTISSEMENT Retirer la clé de contact et débrancher la borne négative \ominus de la batterie pour éviter les court-circuits.
▲ ADVERTENCIA Retire la llave de encendido y desconecte el terminal negativo \ominus de la batería para evitar cortocircuitos.

- **Type A: RCA INPUT connection**
 ■ **Type A: Raccordement RCA INPUT**
 ■ **Tipo A: Conexión RCA INPUT**



- **Type B: SPEAKER INPUT connection**
 ■ **Type B: Raccordement SPEAKER INPUT**
 ■ **Tipo B: Conexión SPEAKER INPUT**



- ▲ WARNING**
Particular attention must be given to making good electrical contact at the amplifier-output and speaker terminals.
Poor or loose connections can cause sparking or burning at the terminals because of the very high power that the amplifier can deliver.
- ▲ CAUTION**
- If sound is not output normally, immediately turn power off and check connections.
 - Be sure to turn the power off before changing the setting of any switch.
 - If the fuse blows, check wires for shorts, then replace the fuse with one of the same rating.
 - Check that no unconnected wires or connectors are touching the car body. Do not remove caps from unconnected wires or connectors to prevent short circuit.
 - Connect the speaker wires to appropriate speaker connectors separately. Sharing the negative wire of the speaker or grounding speaker wires to the metal body of the car can cause this unit to fail.
 - After installation, check that the brake lamps, turn signal lamps and windshield wipers work properly.

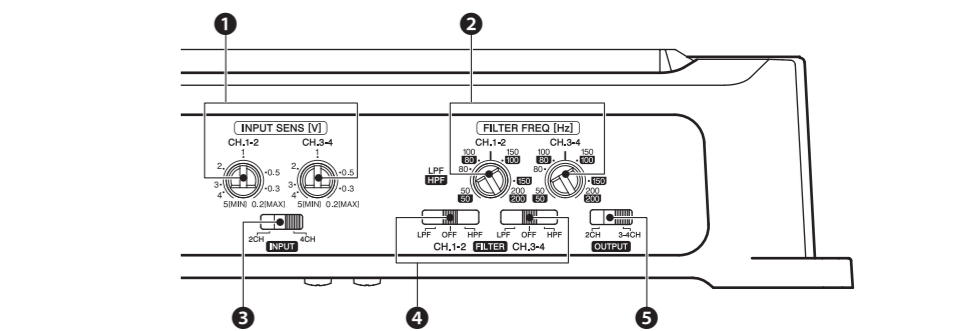
▲ AVERTISSEMENT
Veillez à ce que le contact électrique à la sortie de l'amplificateur et aux prises des enceintes soit bien établi.
Un mauvais branchement ou un branchement lâche peut causer des étincelles ou un réchauffement des prises dû à la très grande puissance de l'amplificateur.

- ▲ ATTENTION**
- En cas d'anomalie, mettre immédiatement l'appareil hors tension et vérifier tous les raccordements.
 - Veillez à mettre l'appareil hors tension avant de changer la position des commutateurs.
 - Si le fusible saute, vérifiez si les câbles ne sont pas court-circuités, et remplacez le fusible par un autre fusible de même capacité nominale.
 - Vérifier qu'aucun câble ou connecteur non raccordé ne touche la carrosserie de la voiture. Ne pas retirer les capuchons des câbles ou connecteurs non raccordés afin d'éviter tout court-circuit.
 - Raccorder séparément les câbles de haut-parleur aux connecteurs de haut-parleur appropriés. La mise en commun du câble négatif d'un haut-parleur ou des fils de masse des haut-parleurs à la carrosserie métallique de la voiture pourrait rendre l'appareil inopérant.
 - Après l'installation, vérifier que les voyants de frein, les clignotants et les essuie-glace fonctionnent correctement.

▲ ADVERTENCIA
Debe ponerse especial atención para que se haga un buen contacto eléctrico en la salida del amplificador y en los terminales de los altavoces.
Las conexiones mal hechas o las conexiones flojas pueden causar chispas o quemaduras en los terminales debido a la potencia muy alta que puede suministrar el amplificador.

- ▲ PRECAUCIÓN**
- Si el sonido no sale normalmente, desconecte inmediatamente la alimentación y compruebe las conexiones.
 - No se olvide de desconectar la alimentación antes de cambiar el ajuste de cualquier conmutador.
 - Si el fusible se quema, compruebe que no haya un cortocircuito en los cables, luego cambie el fusible por uno que tenga el mismo amperaje.
 - Verifique que ninguno de los cables o conectores que están sin conectar se encuentren tocando la carrocería del automóvil. No retire las tapas de los cables o conectores que están sin conectar para evitar que se produzcan cortocircuitos.
 - Conecte los cables del altavoz a los conectores adecuados del altavoz separadamente. La puesta en contacto de terminales de altavoces distintos, o la conexión como toma de tierra de los terminales del altavoz al coche del automóvil, pueden causar daños a la unidad.
 - Después de la instalación, compruebe que las lámparas del freno, luces de destello y limpiaparabrisas funcionan correctamente.

Controls / Contrôles / Controles



This is a 4 channel amplifier including 2 stereo amplifiers in a body. One amplifier is referred to as amplifier CH1-2 (for FRONT) and the other is amplifier CH3-4 (for REAR). This unit is compatible with a large variety of systems by combining the switches and functions described in the following.

1 Input sensitivity control (INPUT SENS) (CH.1-2 / CH.3-4)
Set this control according to the pre-output level of the HEAD UNIT connected with this unit.

2 Filter frequency control (FILTER FREQ) (CH.1-2 / CH.3-4)
Sets the cutoff frequency when the "FILTER" switch is set to "HPF" or "LPF".

3 INPUT mode switch
Selects the input mode. Refer to "Connections".

4 FILTER switch (CH.1-2 / CH.3-4)
This switch allows to apply high-pass or low-pass filtering to the speaker outputs.

HPF (High-Pass Filter) position:
The filter outputs the band of higher frequencies than the frequency set with the "FILTER FREQ" control.

LPF (Low-Pass Filter) position:
The filter outputs the band of lower frequencies than the frequency set with the "FILTER FREQ" control.

5 OUTPUT mode switch
Selects the speaker output mode. Refer to "Connections".

Ceci est un amplificateur à 4 canaux avec deux amplificateurs stéréophoniques en un élément; l'un appelé Amplificateur CH1-2 (pour FRONT), l'autre Amplificateur CH3-4 (pour REAR). Cet appareil est compatible avec diverses configurations de chaîne, simplement en sélectionnant les positions des commutateurs et les fonctions comme indiqué ci-après.

1 Commande de sensibilité d'entrée (INPUT SENS) (CH.1-2 / CH.3-4)
Régler cette commande selon le niveau de pré-sortie de la HEAD UNIT branché à cet amplificateur.

2 Commande de fréquence de filtre (FILTER FREQ) (CH.1-2 / CH.3-4)
Cette commande permet de préciser la fréquence de coupure quand le commutateur «FILTER» est sur la position «HPF» ou «LPF».

3 Commutateur de mode d'entrée (INPUT)
Sélectionne le mode d'entrée de l'enceinte. Se référer à «Raccordements».

4 Commutateur de filtre (FILTER) (CH.1-2 / CH.3-4)
Ce commutateur permet d'effectuer un filtrage des graves, ou des aigus, appliqués vers les haut-parleurs.

Position HPF (Filtre passe-haut):
Le filtre laisse passer les fréquences supérieures à la fréquence précisée au moyen de la commande «FILTER FREQ».

Position LPF (Filtre passe-bas):
Le filtre laisse passer les fréquences inférieures à la fréquence précisée au moyen de la commande «FILTER FREQ».

5 Commutateur de mode de sortie (OUTPUT)
Sélectionne le mode de sortie de l'enceinte. Se référer à «Raccordements».

Este es un amplificador de 4 canales con dos amplificadores estéreo en un mismo cuerpo. Uno de los amplificadores recibe el nombre amplificador CH1-2 (para FRONT) y el otro el de amplificador CH3-4 (para REAR). Combinando los conmutadores y las funciones descritas a continuación, esta unidad amplificada es compatible con una amplia gama de sistemas.

1 Control de sensibilidad de entrada (INPUT SENS) (CH.1-2 / CH.3-4)
Ajustar este control de acuerdo con el nivel de pre-salida de la HEAD UNIT conectada a este amplificador.

2 Control de frecuencia de filtro (FILTER FREQ) (CH.1-2 / CH.3-4)
Este control permite especificar la frecuencia de corte cuando el conmutador «FILTER» está en «HPF» o «LPF».

3 Comutador de modo de entrada (INPUT)
Selecciona el modo de entrada del altavoz. Consulte «Conexiones».

4 Comutador del filtro (FILTER) (CH.1-2 / CH.3-4)
Este conmutador permite aplicar la filtración de paso alto o paso bajo a las salidas de los altavoces.

Posición HPF (Filtro de paso alto):
El filtro da salida a la banda de frecuencias más altas que la frecuencia ajustada con el control «FILTER FREQ».

Posición LPF (Filtro de paso bajo):
El filtro da salida a la banda de frecuencias más bajas que la frecuencia ajustada con el control «FILTER FREQ».

5 Comutador de modo de salida (OUTPUT)
Selecciona el modo de salida del altavoz. Consulte «Conexiones».